

**Hingamisteede kaitsevahendid enesepäästmiseks.
Väliskeskkonnast isoleeritud, suletud tsükliga
hingamisaparaat. Kokkusurutud hapnikul töötav
päästetorbik. Nõuded, katsetamine, märgistus**

Respiratory protective devices for self-rescue - Self-
contained closed-circuit breathing apparatus - Compressed
oxygen escape apparatus - Requirements, testing, marking

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 400:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 400:1993 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 23.11.1999 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 400:1999 consists of the English text of the European standard EN 400:1993.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 23.11.1999 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 13.340.30

eraldumine, hapnik, hingamisteede kaitsevarustus, individuaalne kaitsevarustus, klassifikatsioonid, märgistamine, surugaas, tehnilised andmed, testid, õnnetuse vältimine

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: 605 5050; E-mail: info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD

EN 400:1993

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 1993

UDC 614.894.7:620.1:62-777:614.8

Descriptors: Accident prevention, personal protective equipment, respiratory protective equipment, disposal, compressed gas, oxygen, classifications, specifications, tests, marking

English version

**Respiratory protective devices for self-rescue -
Self-contained closed-circuit breathing apparatus -
Compressed oxygen escape apparatus -
Requirements, testing, marking**

Appareils de protection respiratoire pour l'évacuation - Appareils de protection respiratoire autonomes à circuit fermé - Appareils d'évacuation à oxygène comprimé - Exigences, essais, marquage

Atemschutzgeräte für Selbstrettung - Regenerationsgeräte - Drucksauerstoffselbstretter - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung

This European Standard was approved by CEN on 1993-03-16. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

This European Standard has been prepared by the Technical Committee CEN/TC 79 "Respiratory protective devices" of which the secretariat is held by DIN.

The text has been submitted to the formal vote and has been approved by CEN as a European Standard.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the Commission of the European Communities and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 1993, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 1993.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

This document is a preview generated by EVS

Introduction

A given respiratory protective device can only be approved when the individual components satisfy the requirements of the test specification which may be a complete standard or part of a standard and practical performance tests have been carried out on complete apparatus where specified in the appropriate standard. If for any reason a complete apparatus is not tested then simulation of the apparatus is permitted provided the respiratory characteristics and weight distribution are similar to those of the complete apparatus.

1 Scope

This European Standard refers to self-contained closed-circuit breathing apparatus, compressed oxygen type, for escape (in short: compressed oxygen escape apparatus). This standard does not apply to apparatus for work and rescue or to diving devices.

It specifies the minimum requirements for compressed oxygen escape apparatus.

Laboratory and practical performance tests are included for the assessment of compliance with the requirements.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

- EN 132 Respiratory protective devices; Definitions
- EN 134 Respiratory protective devices; Nomenclature
 of components
- EN 136 Respiratory protective devices; Full face masks;
 Requirements, testing, marking

3 Definition and description

For the purpose of this European Standard the definitions given in EN 132 and the nomenclature given in EN 134 apply together with the following:

A compressed oxygen escape apparatus is designed and constructed so that exhaled breathing gas is ducted from the facepiece into a circuit which contains a regeneration cartridge and a breathing bag where it is available for rebreathing. The CO₂ regeneration cartridge contains chemicals which absorb exhaled carbon dioxide. Oxygen is fed into the circuit at a suitable point by means of a constant flow device or by a lung governed demand valve or by a suitable combination of both. The gas flow may be of the pendulum or loop type and excess gas is ejected via a relief valve.